

Draguignan, le 10 février [19]66

Mon cher Marcel,

J'espère que tu as reçu hier ou avant nos bons voeux à tous pour ton anniversaire. J'ai pensé à toi maintes et maintes fois au cours de la journée, espérant qu'elle était belle pour toi. J'aurais voulu partager avec toi celle d'ici, qui était une véritable journée d'été, pleine de soleil et d'éclat. Ce beau temps est peut-être un peu plus hâtif que d'habitude, mais de toute façon, ici, on considère que c'est le printemps à partir du 15 février. Or, ce qu'ils appellent le printemps, c'est plutôt comme le début de l'été chez nous. En tout cas, hier était une ravissante journée.

Paula a pris quelques leçons d'auto-école pour rafraîchir ou plutôt retrouver ses habitudes un peu perdues, et surtout corriger celles qu'elle avait acquises en Afrique du Sud où l'on conduit à gauche. Aujourd'hui on doit nous livrer la petite auto louée, une 4-L, qui m'a l'air bien légère, mais c'est tout ce qu'on peut avoir par ici. Je t'engage de nouveau à t'informer avant ton départ pour avoir une bonne auto, à conduite automatique, et quelles sont les conditions. J'ai l'impression que nous n'allons pas faire de grandes promenades, tout au moins au début, car Paula se sent un peu nerveuse, surtout, je pense bien, à cause de Monique, quoique la petite me paraît à moi faire du progrès de jour en jour. Mais il y a aussi que la famille n'est pas heureuse en France. Ils se sont tous habitués à une vie plus facile, plus libre à Durban. Les garçons surtout ne se plaisent pas du tout en France. Ils trouvent qu'on les assomme de besogne au lycée. Quant à la grand-mère, elle est comme le Canadien errant, pleurant sur son pays perdu¹. Peut-être vont-ils tenter un jour l'expérience du déplacement au Canada, que je n'ose pas trop encourager. Cependant, ce ne peut être pire qu'ici où ils se sentent tous dépaysés. Pourtant, le merveilleux climat à lui seul vaudrait le déplacement, mais il est vrai que le coeur aime aussi certaines misères. Mon chéri, je trouve que tu mets beaucoup de temps à m'écrire un mot. Je t'embrasse et t'envoie les amitiés de tous.

Gabrielle